



HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 31 Hydref 2013
Tabled on 31 October 2013

Bil Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) Social Services and Well-being (Wales) Bill

Lindsay Whittle

408

Section 18, page 16, after line 20, insert—

‘(3) Regulations must make provision about appeals against assessment decisions.’

Adran 18, tudalen 16, ar ôl llinell 19, mewnosoder—

‘(3) Rhaid i reoliadau wneud darpariaeth ynghylch apelau yn erbyn penderfyniadau asesu.’

Lindsay Whittle

409

Section 38, page 30, after line 2, insert—

‘() A local authority preparing a care and support plan under subsection (1) or a support plan under subsection (2), must ascertain through engagement with the person or carer the outcomes which the person or carer wishes to achieve.’

Adran 38, tudalen 30, ar ôl llinell 2, mewnosoder—

‘() Wrth baratoi cynllun gofal a chymorth o dan is-adran (1) neu gynllun cymorth o dan is-adran (2), rhaid i awdurdod lleol ganfod drwy ymgysylltu â'r person neu'r gofalwr y canlyniadau y mae'r person neu'r gofalwr yn dymuno eu sicrhau.’

Lindsay Whittle

410

Section 38, page 30, line 6, after ‘contain’, insert ‘, including but not limited to the outcomes which the person or carer wishes to achieve’.

Adran 38, tudalen 30, llinell 7, ar ôl 'gynnwys', mewnosoder ', gan gynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i'r canlyniadau y mae'r person neu'r gofalwr yn dymuno eu sicrhau'.

Lindsay Whittle **411**

Section 38, page 30, after line 7, insert—

- '(d) appeals against plans, including but not limited to the failure of the local authority to engage with the person or carer under subsection (*subsection to be inserted by amendment 409*).'

Adran 38, tudalen 30, ar ôl llinell 8, mewnosoder—

- '(d) apelau yn erbyn cynlluniau, gan gynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i fethiant yr awdurdod lleol i ymgysylltu â'r person neu'r gofalwr o dan is-adran (*yr is-adran sy'n cael ei fewnosod gan welliant 409*).'

Lindsay Whittle **412**

Section 38, page 30, after line 7, insert—

- '(d) the provision of advocacy services.'

Adran 38, tudalen 30, ar ôl llinell 8, mewnosoder—

- '(d) darparu gwasanaethau eirioli.'

Lindsay Whittle **413**

Section 38, page 30, after line 16, insert—

- '(7) In this section "advocacy services" are services providing assistance by way of representation or otherwise to individuals to—
 - (a) participate in a review under paragraph (4)(c);
 - (b) make an appeal under paragraph (4)(*paragraph to be inserted by amendment 411*).'

Adran 38, tudalen 30, ar ôl llinell 17, mewnosoder—

- '(7) In this section "advocacy services" are services providing assistance by way of representation or otherwise to individuals to—
 - (a) participate in a review under paragraph (4)(c);
 - (b) make an appeal under paragraph (4)(*y paragraff sy'n cael ei fewnosod gan welliant 411*).'

Lindsay Whittle **414**

Section 43, page 34, after line 3, insert—

- '(5) A local authority may not require a person to pay a charge to the authority under subsection (1) for the provision of equipment or adaptations under sections 21 to 29 to meet a person's needs.'

Adran 43, tudalen 34, ar ôl llinell 3, mewnosoder—

- (5) Ni chaniateir i awdurdod lleol ei gwneud yn ofynnol i berson dalu ffi i'r awdurdod o dan is-adran (1) am ddarparu cyfarpar neu addasiadau o dan adrannau 21 i 29 i ddiwallu anghenion person.'

Lindsay Whittle

415

Section 146, page 92, line 2, leave out 'with a view to ensuring the integration of care and support provision with health provision and health-related provision where it considers' and insert 'and a Local Health Board must exercise its functions with a view to ensuring the integration of care and support provision with health provision and health-related provision where the local authority and the Local Health Board consider'.

Adran 146, tudalen 92, llinell 2, hepgorer 'gyda golwg ar sicrhau bod darpariaeth gofal a chymorth yn cael ei hintegreiddio â darpariaeth iechyd a darpariaeth sy'n ymwneud ag iechyd pan fo'n' a mewnosoder 'a rhaid i Fwrdd Iechyd Lleol arfer ei swyddogaethau gyda golwg ar sicrhau bod darpariaeth gofal a chymorth yn cael ei hintegreiddio â darpariaeth iechyd a darpariaeth sy'n ymwneud ag iechyd pan fo'r awdurdod lleol a'r Bwrdd Iechyd Lleol yn'.